

*Zmluvné strany:*

**Colonnade Insurance S.A.**  
**so sídlom Rue Jean Piret 1, L-2350 Luxemburg, Luxembursko**  
**zapísaná v Obchodnom registri Luxemburg pod č. B 61605**

*konajúca prostredníctvom*

**Colonnade Insurance S.A., pobočka poisťovne z iného členského štátu**  
**Moldavská cesta 8 B, 042 80 Košice, Slovenská republika**  
**IČO: 50 013 602**

**zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Po, vložka číslo 591/V**

**DIČ: 4120026471 IČ DPH: 4120026471**

**v zastúpení:** Ing. Cyntia Benešová, senior underwriter konajúci na základe poverenia  
Ing. Ján Šajban, underwriter konajúci na základe poverenia

**Bankové spojenie:** Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky SWIFT: CITISKBA  
**IBAN:** SK16 8130 0000 0011 0210 0306

*d ďalej len „poistiteľ“*

**a**

**Obec Spišská Teplica**

**059 34 Spišská Teplica, Slovenská republika**

**IČO: 00326534**

**DIČ: 2020674964**

**v zastúpení:** Ing. Radoslav Šeliga, starosta obce

**Bankové spojenie:** Všeobecná úverová banka, a.s.

**SWIFT: SUBASKBX**

**IBAN:** SK24 0200 0000 0009 2492 8562

*d ďalej len „poistník“*

**uzatvárajú**

**v zmysle § 788 a nasl. Občianskeho zákonníka tento**

**Dodatok č. 1**

**k Poistnej zmluve č. 2-370-204902**

**(ďalej len „Dodatok“)**

**Účelom tohto Dodatku je:**

- zmena zoznamu poistených osôb, špecifikácia aktualizácie poistených osôb a celková rekapitulácia poistnej zmluvy.

**Zmluvné strany sa dohodli, že s účinnosťou od 6. mája 2019 sa vyššie uvedená Poistná zmluva mení nasledovne:**

## Skupinové úrazové poistenie – špecifikácia

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Začiatok poistenia:</b>      | 15. marec 2011                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Dátum účinnosti dodatku:</b> | 6. máj 2019                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Koniec poistenia:</b>        | Doba neurčitá                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Poistné obdobie:</b>         | Ročné                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Poistné:</b>                 | Celková výška <b>ročného</b> a zároveň <b>minimálneho</b> poistného za ročné poistné obdobie je <b>72,90 EUR</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Splatnosť poistného:</b>     | Poistné je splatné 15. marca každého roka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Spôsob úhrady poistného:</b> | Poistník uhradza poistné na účet poistiteľa v Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, SWIFT: CITISKBA, IBAN: SK1681300000001102100306, variabilný symbol 2370204902, konštantný symbol 3558.                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Doba trvania poistenia:</b>  | Doba trvania poistenia, vzťahovaného na konkrétnu poistenú osobu, začína najskôr v deň začiatku poistenia tejto poistnej zmluvy alebo neskôr, dňom začiatku poistenia, ktorý je uvedený v Prílohe č. 5 v zmysle článku II tejto zmluvy. Poistenie, vzťahované na konkrétnu poistenú osobu, zaniká dňom jej odhlásenia z poistenia, ktorý je uvedený v Prílohe č. 4 v zmysle článku II tejto zmluvy alebo dňom zániku tejto poistnej zmluvy. |

**Časová obmedzenosť poistenia:** Touto poistnou zmluvou je poistená činnosť členov poistenej skupiny pri výkone služby v rámci Dobrovoľného hasičského zboru obce, pričom poistená je aj cesta do služby a zo služby domov a činnosť počas spoločnej prípravy na výkon služby.

### Špecifikácia poistných súm, poistného pre jednotlivé riziká pre každého poisteného:

| POISTNÉ KRYTIE                                             | POISTNÁ SUMA | ROČNÉ POISTNÉ |
|------------------------------------------------------------|--------------|---------------|
| Poistná suma pre prípad smrti následkom úrazu              | 1 000 EUR    | 0,74 EUR      |
| Poistná suma pre prípad trvalej invalidity následkom úrazu | 1 660 EUR    | 1,96 EUR      |
| Poistná suma pre prípad liečenia úrazu                     | 332 EUR      | 2,16 EUR      |

### Poistné:

| Skupina                                                  | Počet poistených v danej skupine | Ročné poistné na 1 poisteného v danej skupine | Výsledné ročné poistné za celú skupinu |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------|
| I.                                                       | 14                               | 4,86 EUR                                      | 72,90 EUR                              |
| Výsledné minimálne poistné za dojednané poistné obdobie: |                                  |                                               | 72,90 EUR                              |

### Článok I.

#### Poistené osoby

- Osoby poistené touto poistnou zmluvou sú uvedené v aktuálnej Prílohe č. 2 (aktuálna príloha č. 2 je príloha č. 2 aktualizovaná prílohami č. 4 a č. 5)
- Poistené osoby sa uvádzajú menom, priezviskom, dátumom narodenia, osobným číslom (ak existuje) a pracovným zaradením.

3. Poistník počas trvania poistenia bude pravidelne v dohodnutých intervaloch predkladať poisťovní prílohy č. 4 a 5, prípadne aktualizovanú prílohu č.2.

## Článok II

### Aktualizácia poistených osôb, začiatok a koniec poistenia

1. Ak v priebehu poistného obdobia dôjde k prípadu prihlásenia nového poisteného, zmenu urobí poistník zaslaním kompletne vyplnenej Prílohy č. 5 najneskôr jeden deň pred požadovaným dňom začiatku poistenia (uvedeným v Prílohe č. 5), a to elektronickou formou z emailovej adresy poistníka na emailovú adresu poisťovne [marcela.zarikova@colonnade.sk](mailto:marcela.zarikova@colonnade.sk).
2. V prípade zániku poistenia (vzťahovaného na konkrétnu poistenú osobu), je poistník povinný zaslať Prílohu č. 4 elektronickou formou na emailovú adresu poisťovne [marcela.zarikova@colonnade.sk](mailto:marcela.zarikova@colonnade.sk) v lehote do 30 dní odo dňa zániku poistenia pre danú poistenú osobu.
3. Poisťovňa potvrdí akceptáciu skutočností (údajov), uvedených v Prílohách, najneskôr do desiatich pracovných dní odo dňa ich doručenia na emailovú adresu [marcela.zarikova@colonnade.sk](mailto:marcela.zarikova@colonnade.sk), a to zaslaním emailu naspäť na emailovú adresu poistníka, z ktorej bola Príloha odoslaná.
4. Po uplynutí poistného obdobia poisťovňa stanoví Predpis poistného za ukončené poistné obdobie so zohľadnením stavu osôb prihlásených do poistenia a odhlásených z poistenia počas poistného obdobia.  
Poisťovňa stanoví predpis poistného za ukončené poistné obdobie s ohľadom na skutočnú dobu trvania poistenia vzťahovaného na jednotlivé osoby formou pro-rata výpočtu - ročné poistné na vozidlo / 365 x počet dní trvania poistenia vzťahovaného na konkrétne u osobu a s ohľadom na výšku minimálneho poistného.
5. Poisťovňa stanoví konečný predpis poistného za ukončené poistné obdobie v zmysle predchádzajúceho bodu najneskôr do 30 dní odo dňa konca poistného obdobia a vystaví faktúru na doplatok poistného alebo vráti nespotrebované poistné na účet poistníka, uvedený na prvej strane tejto poistnej zmluvy. Poistník je povinný uhradiť doplatok poistného najneskôr do dňa (dátumu) splatnosti faktúry. Poisťovňa je povinná vrátiť prípadné nespotrebované poistné najneskôr do 45 dní odo dňa konca príslušného poistného obdobia.
6. Poisťovňa najneskôr do 30 dní odo dňa konca poistného obdobia, na základe aktualizovaného Zoznamu poistených osôb, zašle poistníkovi faktúru na úhradu poistného za príslušné poistné obdobie, pričom poistník je povinný uhradiť toto poistné najneskôr do dňa (dátumu) splatnosti faktúry.

### PREHLÁSENIE POISTNÍKA

Prehlasujem, že:

- všetky údaje uvedené v tejto poistnej zmluve sú pravdivé a úplné a že som nezamlčal žiadnu skutočnosť, ktorá je podstatná pre uzavretie tejto poistnej zmluvy;
- bol som oboznámený so všeobecnými poistnými podmienkami, osobitnými poistnými podmienkami a ustanoveniami tejto poistnej zmluvy a zároveň potvrdzujem, že som ich v písomnej forme prevzal;
- som bol pred uzavretím poistnej zmluvy oboznámený a že som zároveň obdržal v písomnej forme príslušné údaje v zmysle ust. § 792a Občianskeho zákonníka v platnom znení (nachádzajú sa vo všeobecných poistných podmienkach a sú prístupné na webovom sídle poisťiteľa [www.colonnade.sk](http://www.colonnade.sk));
- zároveň potvrdzujem, že mi boli poskytnuté Informácie o spracúvaní osobných údajov podľa článkov 13 a 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktoré sú prístupné aj na webovom sídle poisťiteľa [www.colonnade.sk](http://www.colonnade.sk) .
- rozumiem všetkým ustanoveniam tejto poistnej zmluvy a súhlasím s nimi.

Zároveň prehlasujem, že mi boli poskytnuté Informácie o spracúvaní osobných údajov podľa článkov 13 a 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktoré sú prístupné aj na webovom sídle poisťiteľa [www.colonnade.sk](http://www.colonnade.sk).

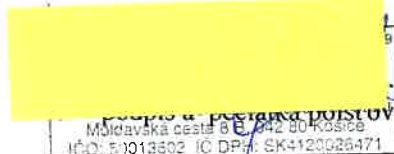
V Spišskej Teplici dňa 17.5.2019

*Silva*

podpis a pečiatka poistníka



V Bratislave dňa 03.05.2019



- Príloha č. 1: VPP pre poistenie úrazu a poistenie choroby (QIE 380/10/01)
  - Príloha č. 2: Zoznam poistených osôb
  - Príloha č. 3: Zoznam evidovaných členov DHZ
  - Príloha č. 4: Výkaz poistených osôb pre ďalšie poistné obdobie
  - Príloha č. 5: Zoznam osôb, pre ktoré skončilo poistenie v priebehu poistného obdobia
  - Príloha č. 6: Zoznam osôb, pre ktoré začalo poistenie v priebehu poistného obdobia
  - Príloha č. 7: OPP pre skupinové úrazové poistenie a poistenie pre prípad ochorenia (QIE 388/10/01)
  - Príloha č. 8: OPP úrazového poistenia pre riziko smrti následkom úrazu a trvalej invalidity následkom úrazu (QIE 381/10/01)
  - Príloha č. 9: OPP úrazového poistenia pre riziko liečenia úrazu (QIE 382/10/01)
  - Príloha č. 10: Výpis z Obchodného registra poistníka
  - Príloha č. 11: Oboznámenie poistníka s podmienkami uzavretia poistnej zmluvy
- Informácie o spracúvaní osobných údajov (CI Info GDPR/18/05)**

*Pozn.: Súčasťou Dodatku sú len tie prílohy, ktoré netvorili súčasť Poistnej zmluvy.*

Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre poistníka a poisťiteľa.

Poistná zmluva č.: 2-370-204902  
Zoznam za obdobie od: 6.5.2019 do:5.5.2020

[illegible]